價格最優 質量保證

批發、零售花崗石

顏色多 種類全 尺寸劑

Daily New/

廚房及浴室花崗石檯面

餐館花崗石桌面及餐檯 設計安裝實木櫥櫃

RL Building Supply Corp.

戰略合作夥伴

級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵

門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等

楓木實木櫥櫃

並有送貨及按裝服務

■ DGranite &

萬事達行業公司 4502 Steffani, Houston,TX 77041(新倉庫室內外面積達6萬餘呎,新址在舊地址路口處)

GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481

RL Building Supply Corp.

Tel: 713 - 671 - 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029

Tel: 510 - 623 - 1037 Fax: 510 -623 -1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

免費佔價

INTERNATIONAL

**BUSINESS** 

國際化商貿從這裡出發

BBB.

花崗石, 廚櫃專家

E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com

地板總匯 歐洲鎖和

防水地板 高光地板

亚弗地板 手抓紋板

電話:(281) 980-1360 (832) 878-3879 傳真:(281) 980-1362

Email:jangao2002@yahoo.com

Sunday, July 3, 2016

**M** SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS 美南印刷廠 U.S.A.Printing

巴國布家

## **社** 與影



## 華埠小姐選美佳麗亮相

休士頓同源會上周舉辦第 46 屆華埠小姐選美暨獎學金之夜記 者說明會,讓今年參賽的選美佳麗亮相,同時也會活動作宣 傳,邀請社區參與盛會.



Allwin Insurance Agency

• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

多年房地產經驗

時間:6.1 起飛;7.30 返回

預訂 世界各大城 美西4-12天精華游 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜(買2送1) 加拿大洛杉磯6天/7天 特惠游(買2送2) 部5天游(多倫多,屋太華,滿地可,魁北克,

京士頓,尼亞加拉大瀑布)(4人1房)

雙牙-葡/西11天團 4/27-5/7/17 全球旅遊團 歐洲,杜拜,澳紐等

9,8000尺室外,5噸Crane

,售249,800,低地稅

餐館及商業

房屋及水災

人壽保險

員工保險

地產保險

服務客戶逾20年,全德州各地都有滿意的客戶

黃石公園Y4原\$428優惠價: \$172 (3人)

優惠價: \$196 (3人) 黃石總統巨石羚羊彩穴 MU8 原\$698 優惠價: \$280 (3人)

\$99起歐洲、東南亞、日、韓、越、東

專業商業地產經紀

工廠、庫房 商場買賣、招租、管理 商鋪買賣、簽約

3氏 J. Eric Lu

713-988-0788 經驗豐富

服務專線精通國、台、粵、英語 您可依賴的事業事務所

我們的信念 竭盡所能,爲您提供誠信,

呂振益 J.Eric Lu 熱心,省錢,妥善的保障及服務.

外地(800)350-1078 Fax:713-988-6886

Insurance Agency

Tel:713-981-8868 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)

Southwest 西業/住宅地產經紀

遊: 上海 北京 張家界 九寨溝 香格里拉雲南

Debbie文媛 281-799-2833

Office:713-988-1668

協助申請歐計健保補助

以及估價諮詢

FALMES

FARMERS

世事難料,我們關照你

5855 Sovereign, Unit F Houston, TX 7703

COMMUNITY S



## 全方位財務指引,讓我從容邁向每個里程碑

想從容自如應對人生每個階段,須有良好財務計劃。富國銀行用心瞭解您的需要,無論是 籌劃自己的小生意,還是購置新屋,或是為退休生活和孩子上大學做準備,富國銀行都能 提供您量身訂作的財務指引,協助您達成目標

歡迎來談談,讓富國華語專員幫您制定最適合的理財專案

我們服務的項目包括

- 小型企業 • 房屋貸款
- 教育方案
- 退休計劃

或瀏覽wellsfargo.com.

瞭解更多詳情,請蒞臨各分行或致電華語服務熱線1-800-288-2288

微信:weixindavidw 電郵:dwang004@gmail.com

> 當您把汽車和房屋一起投 State Farm\*開始,就可平 Winnie Hui 均節省\$763保費!\*更可享 Agent 9889 Bellaire Blvd.,#132. Houston, TX 77036

受State Farm 代理人的個 人化服務,適合的保障,迅 速公平的理賠! 向更好邁進™ 現在就打電話給我!

房子+車子=

Cell: 832-259-0122 Fax: 281-550-0100

黄永瑞

Sean Wong

Agent

Houston, TX 77095

Bus: 281-550-0555

讓我幫您獲得所有該得的折扣 還有適合的保障! 向更好邁進™ 7035 Highway 6 North 現在就打電話給我!

更多的

折扣

省下平均\$480!\*

**StateFarm** 

\*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的 新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。

百種款色 包工包料 Design & Remodel \$1.99 /呎&<sup>up</sup> 複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up **複合地板**(12.3mm) \$2.99 /呎&<sup>w</sup> \$3.99 /呎& up 塑膠地板 實木複合地板 \$5.99 /呎&<sup>∞</sup> \$14.99 /呎&<sup>up</sup> 承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工 浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆... 889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊) INTERNATIONAL Nalue Value TRADE CENTER INTERNATIONAL TRADE CENTER Windows & Doors WERE BUILD BRIDGES TO

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON



Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660

Save Up to 50% on Energy Bills

info@valuewindowsdoorshouston.com

www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas

工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

15 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

一年內付清,可享12個月無息分期付款。

12.3mm 包工包料

**Lightsome Flooring** 

(12mm 複合地板包工包料)

(實木地板包工包料)

數十種加州綠色基材,甲至含量超低,

複合地板, 防水地板以及實木複合地板。

其他包括:地毯、地磚、花崗石臺面

\$1.29&<sup>UP</sup> (複合地板,防水地板)

\$2.49& (實木複合地板)

**Dellais** 

Peach &

32種花崗石任您選購

7265 W. 43rd St.

\$2.99 /呎

地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅



© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利 FDIC會員銀行。NMLSR ID 399801. 2548902\_17961 Bus: 713-729-2323 Cell: 281-772-3972

Fax: 713-729-2327 nnie.hui.pwnr@statefarm.con

**StateFarm** \*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用State

Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格,

# NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | July 3, 2016 | John T. Robbins, Editor

## Central Asia And Uzbekistan Are Crucial For China's Belt And Road Initiative

## Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Uzbekistan Islam Karimov in Beijing, Sept. 2, 2015.

When Xi Jinping launched the Belt and Road Initiative (BRI) in a pair of speeches in September and October 2013, it was clear that at the forefront of his mind was the need to further develop China's links – economic, political and cultural – with the Central Asian states (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan) which, along with Russia and China itself, form the membership of the Shanghai Cooperation Organization

speeches, which outlined Xi's vision for a 'Silk Road Economic Belt' (SREB) stretching via land from East Asia to Europe, was given at Nazarbayev University in Astana, Kazakhstan. The other, concerning the 21st Century Maritime Silk Road, was given in Indonesia

Mediterranean and the Baltic in a network of shipping routes which are to be integrated with the overland

Germany and Spain via Central Asia and the Middle

East. At sea, the 'Maritime Silk Road' is intended

The Central Asian states (Kazakhstan, Kyrgyzstan, 「ajikistan and Uzbekistan) which, along with Russia and China itself, form the membership of the Shanghai

and sea routes in a wide-ranging trade, transport and Europe, directly astride the ancient Silk Road whose round of talks between heads of state within the SCO infrastructure network, the BRI (also called 'One Belt, name has been taken for the new initiative. Without framework, this nation is clearly a key partner for One Road' (OBOR)), which is meant to connect all close cooperation between the Central Asian states China in Central Asia, not only in terms of transport corners of the Eurasian landmass with each other as and China, neither the SREB nor the overarching BRI connections, but also in terms of trade and natural within which it is to be placed can come to fruition.

On land, the SREB is supposed to stretch via rail Xi also explained in and road links from China's east coast all the way to his September 2013 six founding members since the founding of the group in 2001. Nobody is in any doubt that the SCO has been remarkably

> relationships between its members since its inception. As a result, the organization has begun to alter the geo- Central Asia-China gas pipeline, vital for China's economic and geopolitical landscape of Central Asia in natural gas supplies, runs through Uzbekistan via three what some observers have termed a 'new great game'. pipelines, while a fourth is under construction.

one month later, demonstrating the intent to link land directly on the path between East Asia and Western As regards Uzbekistan, which is hosting the latest resources. Uzbekistan has large gold and uranium

deposits, meaning that the state-owned Navoi Mining and Metallurgy Combinat also has considerable oil and natural gas reserves China National Petroleum Corporation has been

to develop oil fields in the country since 2006. The

leadership. (Courtesy www.chinadaily.com.cn/

China Says Companies May 'Wait And See' Before Investing In UK - Japan Urges Britain To 'Listen To'

# And China Voice UK Investment Fears

### Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor Seoul's Kospi lost 0.1% to 1,923.13. Benchmarks in all the selling said Hiroko Iwaki, strategist at Mizuho

record falls against the dollar with investments in the UK. referendum result, continued to country to listen to drop on Monday. Sterling fell the views of some 2.4% to US\$1.3388, still some 1,000 companies SUS1.3228 it reached on Friday.

told the British

Monday morning. Japanese companies such as Nissan and Toyota directly

Hong Kong's Hang Seng shed 0.7% to 20,112.35 and It is safe to assume investors are not yet done with

Singapore, the Philippines and Indonesia also fell. Securities. The Japanese foreign minister, Fumio Kishida, warned Mizuho Bank said in a report: "Markets will be nervous

The pound, which suffered that Britain had a duty to listen to Japanese businesses given that the EU and UK have some mismatch in terms of timing of exit procedures and negotiations. Much will depend on decisions taken by European policymakers in the coming days, said Christine Lagarde, the managing director of the International

> Monetary Fund. uncertainty, she said at the Aspen Ideas Festival in Colorado on Sunday. "How they come out in the next few days is going to really drive the direction in which

ambassador to Japan, Tim Hitchens, at a meeting in Some analysts said Asian markets would prove more resilient than others to Brexit fallout.

"Asia should come through this episode with only a few scratches. The trade exposure to the UK is direct bank financing from UK financial institutions



201 REBACCA International, Inc.

**203** Graduate Medical Education Development

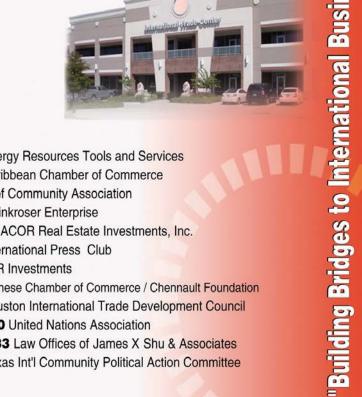
**206** Tho Agency Insurance & Financial Services

209/210 Texas Tech University - TTUISD 德州州立理工大學

210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office

213 National Black Business Alliance



215 Energy Resources Tools and Services 216 Caribbean Chamber of Commerce

217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise

218B MACOR Real Estate Investments, Inc. 219 International Press Club

220 LPR Investments

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation 222 Houston International Trade Development Council 229/230 United Nations Association

231 – 233 Law Offices of James X Shu & Associates 235 Texas Int'l Community Political Action Committee











導)國慶長假期,不少民衆早 應作好詳細規劃,注意交通安 消費者報導網站 已規畫出遊或探訪親友。美國 全,才能每一位市民都能確保 (Consumerreport.

交通工具。也因爲大多數人開

報告中指出,超過一半以 短信、打電話,繫好安全帶是

針對長周末駕車出遊,休 好行車前的車輛安

圖:長假期外出,車多擁擠,盡量使用大衆交通工具。(網路照片)

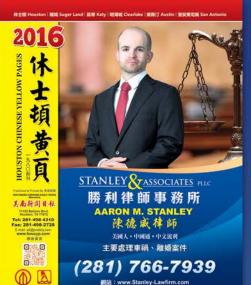
國慶應景商品促銷 過節氣氛



外運動用品均低價熱賣。美國主流消費網站建議 民衆不妨趁國慶特賣時機,爲自己或家人添購新行 列個表單,才能「貨比三家不吃虧」,搶得先機:

美南報業集團出版

Houston Chinese Yellow Pages









11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072 E-mail:ad@scdaily.com

黃頁網址:www.houcyp.com 日報網址:www.scdaily.com

832-803-8109

Tel: 281-702-3366 (+xxx) Fax: 866-253-270!

for China and China will continue to be  $\ EU\ relations$ committed to maintaining the growing and China-UK China-EU relations and China-UK speech at the World Economic Forum in Tianjin, 電話: 281-498-4310 · 傳眞: 281-498-2728 according to Kyodo.

> The head of China's top economic planner, Xu Shaoshi - who is the chairman of the National Development and Reform Commission – told the forum on Sunday

China's premier, Li Keqiang said that

struggled to recoup heavy losses.

from Jeremy Corbyn's shadow cabinet

do all it could to stabilise financial markets.

meeting, held just before the Nikkei opened.

they invest in the country.

China – whose markets largely rode out the start to the

week – warned that its companies might want to "wait and see" what the impact is of the Brexit vote before

China's premier, Li Keqiang, called on major

".... that Europe is an important partner growing China-

"We hope to see a united and a stable European Union

and we also hope to see a stable and prosperous UK,"

make it clear

that Europe is

an important partner for

China and China

will continue to

be committed to

maintaining the

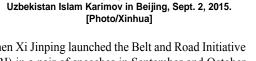
economies to work together to promote stability.

stabilize economy, with more resignations expected

先查詢國殤日長假期每日的時 行,行駛周日時刻表;其它周 ridemetro.org/SchedulesMaps/ 刻表。7月4日國慶日當天輕軌 邊公園及其遊樂設施正常開放 Holiday.aspx 查詢清楚

元素服飾與裝飾品、餐桌用品等都低價出售;而沃 爾瑪(Walmart)、標的(Target)、好市多(Costco)都已 另闢國慶禮品專區,配合夏季出遊時節,燒烤、戶 頭,但最好事先做好功課,將欲血拼的店家或商品

Chinese President Xi Jinping (R) meets with President of



It is no random event that the first of these two

successful in cementing

One consequence of the growing impact of the SCO on All of these facts mean that President Xi's visit to international relations has been that a number of other Tashkent for the latest round of talks on June 23-24 countries have sought either to join the organization, was far from ceremonial. Uzbekistan, Central Asia to observe its discussions, or to become dialogue and the steadily expanding SCO all constitute vital partners. Most notably, Pakistan and India are due to cogs in Xi's vision of a new interconnected Asiabe accepted into the SCO ranks at some point in 2016. to-Europe economic zone unified under Chinese China's president made clear, even at the launching of Other significant local players such as Iran, Turkey, the BRI initiative, that Central Asian states were key Azerbaijan and Armenia are waiting in the wings,

players in his grand plan. After all, Central Asia lies monitoring developments Its 1,000 Companies Trading With The Nation

# Pound Continues Brexit Decline As Japan

rom Friday's 7.9% loss, its The Japanese foreign minister said the UK should 'listen to the views of almost biggest since the 2008 global

1,000 companies' in Japan trading with Britain. (Photo/Getty Images) financial crisis. Officials in Japan and China warned of new threats The Shanghai Composite gained 0.6% to reach to the health of the UK and global economy in the 2,870.92 in early morning trading, and Sydney's S&P in the EU before Friday's referendum. aftermath of Britain's leave decision as the pound ASX200 added 0.5% to 5,136.80. continued to fall and Asian markets on Monday

NYダウ

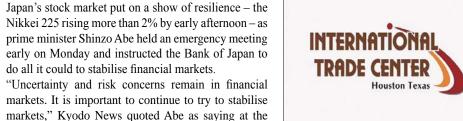
All the day's political news as chancellor seeks to global markets.

and indirectly employ 140,000 people in the UK, and

Mizuho Securities.



some made no secret of their desire for Britain to stay minimal for most Asian economies, and risks to "Things are so uncertain that investors still do not have appears manageable," Frederic Neumann, co-head Other markets in the region fell, however, days after a clear idea how much risk assets they need to sell," of Asian economic research at HSBC in Hong Kong a worldwide plunge wiped out \$2.1tn of value from said Hiroko Iwaki, a senior foreign bond strategist at said in a report. (Courtesy www.theguardian.com/ business/2016/)





202 Pakistan Chamber of Commerce

205 Globalization Accelertor **207** Guyanese American Chamber of Commerce

208 Conference Room

211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC **212** The Entrepreneurs Network

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072





2016年7月3日













## Daily News



在深交所問詢之後,昨天,萬科兩 關表決權事宜上構成一致行動關係 大股東華潤和寶能先後發公告回應問詢 稱,雙方之間不構成一致行動人。華潤 萬科股東表決權時,在部分事項上也存 存在協議、其他安排等形式共同擴大 會能夠善待有誠意的投資人 還發表聲明稱,對於此前有關罷免所有 在較大分歧。首先,寶能旗下鉅盛華及 萬科董、監事的提案有異議,會從有利 前海人壽于6月24日提請萬科董事會召 於公司發展角度,考慮未來董事會、監 開臨時股東大會,審議由其提出的罷免 事會的改組。寶能則稱,真誠希望管理 萬科10名現任董事和罷免2名監事的提 層中的優秀者繼續留任萬科,也期待萬 案,其中包括3名在華潤下屬企業任職

### ■進展 華潤:對罷免提案有異議

之間並未就共同擴大所能支配的萬科股 的表決意見爲反對 份表決權數量簽署或達成任何協議或其

華潤還強調,華潤與寶能係在行使 華潤在公告中表示,華潤與寶能係。表決意見爲同意,而鉅盛華及前海人壽。並未觸及公司總裁、副總裁等職務,沒

華潤認爲,上述事實情況構成《上 他安排,也不存在任何合夥、合作、聯 市公司收購管理辦法》規定的認定一致 的更換 營等其他經濟利益。雙方亦並不因常規 行動人關係的相反證據,從事實層面證

## 萬科股權之爭現轉機

## 寶能華潤否認雙方爲-

## 寶能:希望優秀管理層留任

所能支配的萬科股份表決權數量的行 爲或者事實,也不存在互爲一致行動人

寶能係還表示,其提出的董監事罷

業務合作事項在持有萬科股份及行使相 明華潤與寶能係並不存在一致行動人關 東,真誠希望萬科能夠長遠健康發展, 的榮辱和去留並不重要

發展的角度,考慮未來董事會、監事會 商公司新的董事和監事人選,並最終決 實能係昨天也在深交所發公告表 善意和開放的態度與各方達成最終解決 之後的表現,爲復牌準備好的消息 示,公司與前海人壽和華潤之間均不 方案。寶能係還稱,仍然期待萬科董事

## 萬科最糟時刻或已過去

"一定程度上說,國資委和證監會 免提案是爲了解決萬科當前公司治理混 的關注,讓華潤和寶能的壓力增大", 科董事會能夠善待有誠意的投資人。 的董事以及1名在華潤下屬企業任職的 亂的問題,不同時提出董監事候選人, 易居研究院智庫中心研究總監嚴躍進認 監事。另外,在6月27日召開的萬科 是爲全體股東(包括萬科事業合夥人) 爲,從雙方的回應公告中可以看出,語 下發關注函。深交所要求華潤和鉅盛華 2015年度股東大會上,就審議萬科2015 保留充分考量和準備的時間和空間,對 氣明顯平緩,否認一致行動人也意在急 說明二者是否存在協議或其他安排等形 年度報告及審計財務報告事宜,華潤的 萬科管理層保留了期待。同時罷免提案 於撇清關係,防止被解讀爲惡意收購。

有改變萬科內部的管理結構和經營管理 上,萬科董事局主席王石回答股東的發 能係的關注函中,深交所還特別問詢, 職位,不會必然導致公司核心管理團隊 言,也讓華潤和寶能"心中有數"。王 鉅盛華及一致行動人提出罷免萬科董監 石稱,在不損傷中小股東、萬科業主、 事而未同步提名董監事候選人的原因, 公告還表示,作爲萬科第一大股 合作夥伴以及萬科品牌的前提下,個人 要求其說明相關董監事被罷免後對萬科

至5月城鎭新增就業577萬人

場,也亮出了底牌:只要留住萬科良性 寶能係還表示,未來希望可以與其 的企業文化和職業經理人治理架構,自

不過,萬科管理層、董事和監事的 改組仍然勢在必行,嚴躍進說,華潤還 是會通過人事安排等各種手段實現對萬

### ■回顧 華潤寶能先後收到"關注函"

晚間,深交所給華潤和寶能係分別 與此同時,6月27日萬科股東大會 決權數量的行爲或事實,同時,在對寶

## 6月份中國製造業 PMI 爲 50.0% 環比小幅下降

綜合報導 記者從中國 12個分項指數中,生產和 運作仍存在下行壓力,但 物流與採購聯合會獲悉, 供應商配送時間兩個指數 指數處於 50% 這一臨界

查中心當日發佈的6月份中 均在1個百分點以內。 國製造業採購經理指數

(PMI)顯示,同上月相比, 為,6月份中國製造業PMI 需求的相關工作,鞏固經

6月份中國製造業採購經 小幅上升,分別爲生產指 點,表明中國經濟總體趨 理指數(PMI)爲50.0%,比數爲52.5%,比上月上升0.2 穩的態勢尙未改變。訂單 上月下降0.1個百分點。分 個百分點,供應商配送時 指數下降,反映市場需求 析認為,中國製造業 PMI 間指數為 50.7%,比上月上 趨弱;採購量指數,購進 指數處於 50% 臨界點 , 升0.3個百分點。其餘10個 價格指數,產成品庫存指 仍需鞏固經濟企穩的基本 指數均有所下降,其中除 數下降,反映企業信心持 購進價格、生產活動預期 續回落

中國物流與採購聯合 指數降幅超過2個百分點 他稱,綜合硏判,繼 會、國家統計局服務業調 外,其餘指數降幅較小, 一季度中國經濟出現回暖 苗頭後,二季度經濟重現 特約分析師張立群認 回落苗頭,應注意做好穩

在6月份中國製造業PMI的 指數小幅回落,表明經濟 濟企穩的基本態勢

## 失業率仍處較低水準 綜合報導 1月至5月,城鎭新 會專家結合各自研究領域,分析 指標也與統計指標相吻合。當然 增就業577萬人,失業率仍處在較 了上半年我國宏觀經濟與就業形 也有一些新情況新問題需要密切 低水準。這是6月28日人社部就業 勢,分析了化解過剩產能對就業 關注,有所防範和應對。人社部 促進司與中國就業促進會聯合舉辦 的影響,並對經濟新常態下如何 下半年將重點做好以下三方面工

的"2016年上半年就業形勢分析 促進就業,以及制定促進就業創 作:一是要抓好高校畢業生、農 會"上傳遞的資訊。人社部副部長 業宏觀經濟政策提出了相應的對 民工等重點群體就業創業,抓好

中國經濟改革研究基金會、國信長星表示,當前我國就業作;二是要研究進一步完善就業 務院發展研究中心、中國社會科學 形勢總體穩定。城鎮新增就業、 創業政策措施,推動政策落實; 院、中國勞動保障科學研究院、人 失業率等常規統計指標比較平穩, 三是要密切關注就業形勢變化,

化解過剩產能過程中職工安置工 社部國際勞動保障研究所等單位與 失業動態監測、求人倍率等相關 保持就業形勢持續穩定。





相互比較熟悉,知己知彼,對陣的兩個選手的特長 季軍隊:Carlos、Sina Asadallahi、Jimboll 能發揮出來,相持球多,需要幾個回合才能奪得一分,他們之間 B組 冠軍隊:房文淸、範景智、於鋒

## 頓中華老人服務協會 2016 年7月份通告

名收費報名請 憑有效會員証到僑教中心 102 室向徐先 、可電(713)784-9049預約報名繳費。費用含早點、午 餐、司機午餐、小費 、瓶裝水、意外保險、和門票 名額有限、請盡早報名。行程如下:

物。廟內和廟外的裝煌設計、配合精緻的藝術品,是 三常特色的印度古典建築。在這裡你可看到

- 上最大的教育中心。吸引成千上萬的遊客
- 下午4:10 回到僑教中心。
- V. 6/18/2016洛克哈特市一日遊團體照

## 帝王品味:國立故宮博物院精品展

Tinterow)在本(2016)年



## 駐休士頓辦事處將於7/4放假一日

倘遇有重大急難事件需緊急協助,請撥打本處緊急聯絡電話: 832-654-6041。 駐休士頓台北經濟文化辦事處 敬上

# Daily New/

## 熱烈祝賀周潔曉慧舞蹈學校成為 中國海外藝術培訓項目"華夢計劃" 冶训空心

Overseas Exchange Association (中國海外交流協 家組成 會)與Sino US Performing ArtsOrganization(美國 勵和幫助他們在美國繼續從事以中華文化爲內 《風雲上海灘》、《隨心 C 舞》;兒童劇《水 這個 "華夢計劃 "對我們整個休斯敦地區

華文化的國際化傳播提供助力。 豆;上海歌劇院藝術中心藝術指導、國家一級 比利時藝術家聯會等學術交流。另一位帥哥黄 止,咨詢電話:713-516-5186,

COLDWAR

LONGMAN LEUNG SUNNY LUK

One Court Come fares grown

THE NAME OF STREET OF STREET, STREET,

"華夢計劃" (C Dream Program) 是由 China 副教授、中國民族民間舞系副主任黄奕華等專 編導, 曾參與創作舞蹈專場:《痛並快樂著》

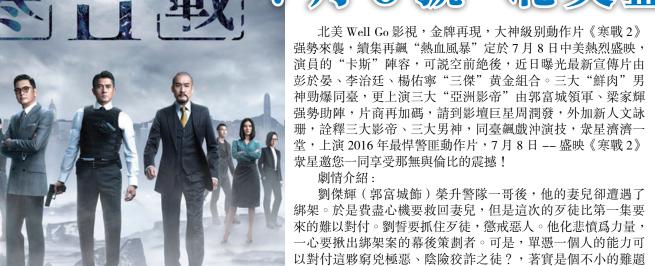
《城市呼吸》、《城舞今典》、《龍之魂》現 今年7月派來休斯頓周潔曉慧舞蹈學校的 代舞劇:《橘子紅了》民族舞劇:《江山美人》 中國風藝術協會)聯合主辦的社會公益性中國 兩位大師分別是:畢業於上海戲劇學院舞蹈學 歌劇:《圖蘭朵》、《西施》音樂劇:《燃情 文化藝術海外培訓項目。培訓通過多層次的系 院編導專業的大帥哥許可,他曾經參與多媒體 上海》話劇:《人模狗樣》舞蹈秀:《心隨 C 統教學、名師指導及大型演出,全面提升美國 舞臺劇《尋衣記》、舞劇《牡丹亭》、舞劇 舞》、《妮彩眩音》舞蹈作品:《春雙宮》、《蒲 華人新生代對中國文化藝術的認知和掌握, 鼓《CARMEN》、《秘境青海》、《江山美人》、 公英》、《飛躍》、《境花》、《重生》等.

涵的藝術創作和文化傳播。"華夢計劃" 匯聚 果家族》、《糖果去哪了》;歌劇《卡門》、 的華裔舞蹈愛好者來説著實是一件鼓舞人心的 海内外知名華人藝術家力量,集思廣益,爲海 《第十七屆上海國際電影節》閉幕式的編創 大好事兒,中國舞蹈界的藝術大師親自來美手 外華人藝術人才的培養和發展提供支持,爲中 工作。同時參演了《金舞銀飾》、《周璇》、 把手地傳授中國舞蹈之精華,這是在中國本土 《國之當歌》、《黑店狂想曲》、《折影》、 的習舞者都是可遇而不可求的美事阿!! 趕快行 2016"華夢計劃"藝術顧問團成員由北京 《糖果去哪了》。並經常與國外團體合作:荷 動吧!今年的大師課程將於7月8日 ---7月22 舞蹈學院中國民族民間舞系教授、研究生導師 蘭 Greco/PC 創作團工作坊、澳大利亞 NEIL 專 日進行,招收對象:15---23 歲有舞蹈基礎的中 高度;著名舞蹈家、上海歌舞團藝術總監黄豆 家課、荷蘭 Anoke 工作坊、德國柏林芭蕾舞團、 國舞愛好者,報名從見報即日起至6月30日截 演員徐森忠;北京舞蹈學院中國民族民間舞系 飛同樣也是畢業於上海戲劇學院舞蹈學院舞蹈 Email:jh@jhdancing.com; www.jhdancing.com





寒骨蜒



劉傑輝(郭富城飾)榮升警隊一哥後,他的妻兒卻遭遇了 與挑戰。思慮再三,他決心説服已經退休的前副警務處長李文 彬(梁家輝飾)再度復出,協助於他破案。隨著對案件的深入 調查,他們發現了誰都不曾預料到的事。之後,少不了的便是 -番鬥智鬥勇大戰!

電影院線資訊:

http://www.wellgousa.com/theatrical Face Book - Twitter: Facebook.com/wellgousa -- Twitter.com/wellgousa



# 德州地產專家談休斯頓房地產投資優勢

在休斯頓生活,您的錢比住在美國其他任何大城市都具有

281-886-6416,辦公室:713-988-1668

Email: wendyc21sw@gmail.com

# 美聯儲達拉斯分部的副主席 Pia Orrenius 表示:德州是 名)

## 

## ★Top Producer 王牌經紀★

Call: 281-886-6416 Office: 713-988-1668 Fax: 713-988-1634

期物商場 商業土地 公寓倉庫 承租管理 新舊屋買賣 投資 管理 快速 誠信市場分析 協助貸款 屋檢 產權過戶 無限期售後諮詢服務 southwestrealtywendy@gmail.com

6918 Corporate Dr. Ste. A5 Houston, TX 77036





Low Down Payment Loan 95% No MI FNMA Loan www.mortgage-alliance.com Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360 林 臻 Peter Lin Mortgage Broker
TX NMLS #290226 7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036





832.434.4999 (手機)

713-417-4540 代辦房地産貸款 713-778-0110 商場住宅倉庫租售管 ·如意花園Condo出售,2房2廳2衛,在轉角位樓下,有後院,僅售\$120,000 ☆ Dellaire & 6 號、新裝修、空調、花問岩厨房格面、3房2浴、地板。**ぐい**の \$ 133,900 ☆吉屋出租,在Memorial/HWY.6,四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗、高**50**1232,700售359,900

新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000

louse 出售,西北區,近290在Fairfield社區,4房2.5廟2車庫,二層樓,二吋新百葉窗,

政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數 **商業貸款**/Commercial (C) 713–560–1106 (O) 713–579–7225 (E) 868, 276, 2000 (E) 868, 2000 (E) 8680, 2000 (E) 868, 2000 (E) 8680, 2000 (E) 8680, 2000 (E) 8680, 2000 (E) 8680, 20 5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036 TEL(832)702-6077 , FAX(972)630-2653

**加入我們成爲會員!** Sutherland Mortgage Services Inc. Texas 第一年僅需\$42元 會費 住屋重新貸款/ Refinance ◆免費身份防盜監控 ◆全方位服務的休閑旅行社

AAA會員代理 (F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377 (A+) || **Bernard Chaung 莊嘉銓** JE-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com

購屋貸款/ Purchase



(過去五年內只須購回十八幢房子) \*過去26年內共售出超過2655幢房子 \*全德州ERA地產公司,94/95/96年銷售 \*Katy好學區4臥2.5衛,2715尺僅售\$284,900。

大理石臺面,噴水、軟水系統。按摩浴缸,實木地板,采光特佳 林啟昌 K.C.LAM

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526



電話:281-498-4310·傳真:281-498-2728 美南新聞日報 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: ad@scdaily.com Southern Chinese Daily News 日報網址:www.scdaily.com



◆近 Galleria 辦公大樓出租,可依據需求隔間,近 610&59 高速,租金可議。

◆糖城 Telfair 豪宅 · 2 層樓 5 房 4.5 浴 · 5045 呎 · 氣派 stucco 及 3 車位 · 售\$780,000













廣告洽詢熱線:281-498-4310 傳眞:281-498-2728 公司地址:11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

(Visa)與身份(Status)的

## 美南大專校聯會 2016 年年會暨獎學金之夜(下)

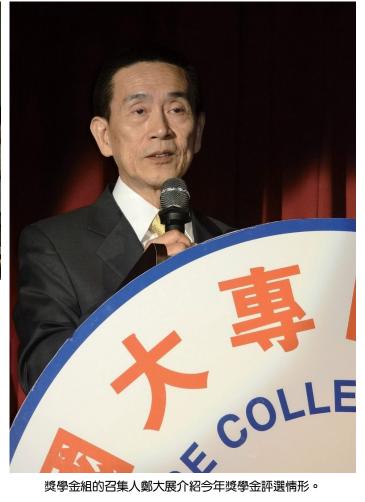


(左起)齊副處長夫人張琍琍,黃處長夫人邱瓊慧,僑敎中心主





圖爲僑務委員甘幼蘋 ( 左 ) 與安良工商會長陳燦基 ( 右 ) 理事長劉秀美 ( 左 ) 頒獎給獎學金捐款人王慧娟 ( 右 ) · 她捐了四千元。



## 本報記者 秦鴻鈞 攝



,李雄( 右二 ) 在大會上。

大會主持人曹英泰(左),鄧嘉陵(右)。



會長洪良冰(左)頒獎給贊助商「恆豐銀行」代表



# 您康复之路的绊脚石

我们的翻译服务是我院推出的多项亚洲服务项目中的一项,



赫尔曼西南纪念医院各部门都提供 特色服务和设施,包括

- 中文和越南语的口译人员
- 双语护士和门诊人员
- 符合亚洲人口味的患者饮食菜单
- 所有病房都设有亚洲电视频道
- 适合探访的舒适环境, 家属可以在患者病房过夜

欢迎拨打中文客服热线713.456.8027, 了解我们服务的更多内容。

推进健康



ADVANCING HEALTH



美國使領館頒發的有效簽證 巧有美國公司給與聘用的機會 最新移民消息 (Visa)方可合法進入美國。 ,也允許提出從 B-2 轉換成 1. 美國最高法院6月23日作出 常規申請和20,000個留給在美 及其家人的便利,是非常利 (Visa)是進入美國 H-1B的申請;原來用F-1簽 判決,奧巴馬總統通過行政法 國獲得碩士或碩士以上學位的 好的消息 的必要文件。外籍人士持簽證 證入境的學生,寒窗多年,獲 案推行移民改革的方案因爲 4 申請。移民局將拒絕那些沒有 5. EB-5 移民投資金額很可能 進入美國時,機場的移民官會 提出轉換成 H-1B 的申請。只 以通過。奧巴馬總統於2014年 。移民局不晚於5月16號開始 的有效期。入境官員是根據護 J-1 轉換成其他身份, B-1/。其內容主要包括以下三條: 照上的簽證類別作出決定的。 B-2轉換成 F-1,等等。還有 第一、加強邊境管理,打擊非 是 : https://www.uscis.gov/ 資移民類別將漲至一百二十 與簽證的有效期沒有直接的關 些身份是嚴格禁止在美國境內 法入境,加速遣返有犯罪記錄 係。比如,F-1學生身份的有 轉換身份的,如K1,免簽證入 的非法移民。 2、加快和簡化 pletes-h-1b-cap-random-se-

親者通常會給6個月的有效期 美國境內是什麼身份,一旦離 問題。並承諾在短期內,將會 的綜合撥款法案 (omnibus ap- 案申請的法律依據。請視個 月至6個月的有效期;持H- 份也沒有了。下一次再來美國 1.符合以下要求的父母:孩子 申請 有效期爲90天的WT的身份等 申請,在等待審批的期間,如 1日。該計劃一經頒布,便引 \$2,250漲到\$4,500,H-1B申請 期一下午5: 30(11-1月下午5 進入美國3個月後,大多 轉換或延期的申請就自動作廢 在內的26個州指責奧巴馬總統 4.2015年10月份的移民排期, 語廣播電台播出。提供最新的

政府30日敦促車主停止駕駛這些車型 至死亡

,需要看是用什麼簽證進入美 是美國公民或合法永久居民; 的附加申請費將大幅漲價。漲 務所的主任律師。鄢旎律師的 果離開美國,那麼,這個身份 發強烈反響。包括德克薩斯州 將從\$2,000 漲到\$4,000。

延期的申請;原來用B-2簽證 curity)下屬的移民局(US 最後裁決,未予通過。

了抽籤程序,選出了65,000個期的出現大大增加了申請人

news/alerts/uscis-com-

民局提交了身份轉換或延期的 年 6 月 15 日推遲到 2010 年 1 月 公司。 L−1 申請的附加費將從 節目每個月的第二和第四個星

入境的旅遊探親者,如果對美 Citizenship and Immigration 2. 移民局日前宣布,2016年 4 請後,符合條件的申請人和配 :包括公司成立,商業租約,生意

Foxx ) 說 : 車主聯絡多次,但很多車子尚未修復 風險,只是告訴車主來經銷商是不夠 舊款的本田汽車及謳歌使用的高田 生爆炸的機率高達50%,爆炸時飛出 「這些本田汽車都是不安全的,需要 (Takata)安全氣囊極端危險,美國 的金屬碎片能導致司機和乘客受傷甚 立即修復,車主除非是開去本田經銷

多年來高田公司的安全氣囊已導 款,包括2001年及2002年出廠的本田 致全球至少11人死亡,逾100人受傷 美國造成10人死亡,其中8人所駕的 如社交媒體、電話、報紙廣告、電子 路交通安全管理局(National High- 2002年及2003年的謳歌TL,2002年 死因是否與該公司的安全氣囊有關。 way Traffic Safety Administration, 的本田奧德賽(Odyssey)及 CR-V NHTSA 今年 5 月因爲高田安全氣 站 safercar.gov,輸入自己的車輛識別 通知業主。 NHTSA)週四表示,根據新的測試 ,以及2003年謳歌 CL 和本田 Pilot 等 囊的問題,下令17家汽車公司召回6 號碼,查看他們的汽車或卡車是否將

局申請延期。比如,原來用 者由美國國務院(State De- 該訴求得到地方法院法官的支 for Filing Applications) 遞 交 和法律顧問。蘇力&鄢旎律師 B-1 簽證入境的商務考察者, partment ) 下屬的美領館管轄 持。聯邦第五巡迴上訴法院於 I-485 調整身份的申請,等到 事務所精辦移民:包括傑出人才 https://www.youtube.com/ 如果在原有效期內無法完成公 ,後者由美國國土安全部 2015年11月裁定維持下級法院 較慢的排期表(Application Final ,國家利益豁免,技術移民,各類 watch?v=dMCVQBTDFdY 司的事務,允許在過期前提出 (Department of Homeland Se- 的判決。最高法院於今天作出 Action Dates)排到取得綠卡。根 簽證,身份轉換,親屬移民,公 https://www.youtube.com/ 據AC21條款,在遞交I-485申 民入籍等。同時受理商業法律 watch?v=cJ9bUlEuSOk

郡旎律師

認證,翻譯,遺囑等業務。蘇力 &鄢旎律師事務所位於百利大

道旁,惠康超市廣場內。地址

713-583-9749。 網 址:http://

solisvanlaw.com/電子郵箱:

yanni@solisyanlaw.com 週一到

週五:9:00AM-5:00PM, 週六:10:

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Pr



## **State Farm Insurance** 提供保險和理財服務 李再融



Sherry Lee.Agent 子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

> 12125 Jones Rd, Houston, TX 77070 Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998 e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com



Jason Yeo Allrisc Insurance Agency

6918 Corporate Drive Unit B1

Houston, TX 77036

jason@allrisc.com

"Ask me about the **AARP Auto** Insurance Program from The Hartford<sup>1</sup>." Now available in your area!

This auto insurance is designed exclusively for AARP members - and is now available through you local Hartford independent agent! Call Today for your FREE, no-obligation quote:

713-777-6000

「向我瞭解 The

Hartford 的 AARP

汽車保險計畫1。」

如今正在您的地區推出

該項汽車保險專為 AARP 會員

量身打造,現正透過當地的

Hartford 獨立代理商推出!

義務報價。

現在致電,即可獲得免費的無

讓我們的專業 人士協助你申 請奧巴馬健保

還未申請奧巴馬 健保人士注意!!

衹要你附合以下

條件,你還可以

因失業或被現有公司健保

·因離婚失去現有健保計畫

有資格申請:

從別州移居到德州

·新生小孩

計劃終止

·新綠卡持有者

# 安利保險

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898 計劃作所有的稅務及保險需求

特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Allrisc Insurance Agency 



保你家人 保你錢包

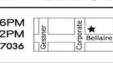
代理各類人壽/投資計劃: 定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情 713.777.6000



外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 一精通: 國、粵、英語

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM Drive,#B1, Houston, TX 77036





**Sam's Insurance Agency** 

9515 Bellaire Blvd., #A Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield Humana. UnitedHealthcare

健康保險-代理多家健保公司 為您及家人提供最有效的健康和財産保障









Secure Choice 5 年年金計劃 第一年利率 第二年利率 第三年利率 第四年利率 第五年利率 年金金額 3.05% 3.05% 3.05% 3.05% 3.05% \$10,000以上

Secure Choice 3 年年金計劃 年金金額 第一年利率 第二年利率 第三年利率 \$10,000以上 2.3% 2.3% 2.3%

⊙低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5% ⊙自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約 ⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於\$125

> 詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257 11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

○低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

(有效日期利率自7/1/16起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

2016年7月3日

十多年牙科臨床實踐經驗 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁

· 德州大學休士領牙醫學院牙周病專科 · 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 全新三維×光機 全新激光治療訓

Sunday, July 3, 2016

徳州大學休士頓牙醫學院牙周病專科

中國城診所

Tel: 713-995-0086

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備

網址:www.jenniferchenperio.net

糖城診所Delight Dental

Tel: 281-565-0255

設備全新

郵箱:delightdental@gmail.com

3524 Hwy 6 South

**运** 經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

HILLHOUSE MEDICAL GROUP

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石; 急慢性腎臟病,

診所雷話:832-834-5226 傳眞:832-834-5229

加利部加加

*急慢性腎臟衰竭;血液透析,腹膜透析;腎移植等*。

內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

<sup>地址:</sup>9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3 樓

周一至周日

★最新 CEREC 電腦製牙,

堅固美觀,一次完成

★最新隱形矯正,老少兼宜

Obama Care在內的各種醫療保險。

無保險病人有特殊優惠。



Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠, Specialist in Orthodontics 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱, 美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士 能國牙齒矯正協會會員(AAO member) oard Certified American Board of Orthodontic 六年牙齒矯正經驗(Braces)

牙開裂(無咬合),先天缺牙等等... **不良口腔習慣的矯正**,如:吐舌頭,吮手指, 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888

9889 Bellaire Blvd C#315 , Houston, TX 77036(敦煌廣場內)



DDS MS PHD

宣利牙科 Bellaire Dental 🗟

收受各種牙科PPO以及政府保險

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理 • 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業 • 北京醫科大學口腔修複學博士 德州大學牙科材料學碩士

中國城<sup>稅來海鮮</sup>「Fiesta (位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036



快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫 %備先進 服務周到 消毒嚴格

歡迎洽詢預約

FIRST CENTRAL DENTAL 20餘年臨床經驗

上海交通大學口腔醫學院口腔領面 • UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長 原 UT,Baylor College of Medicine 9889 Bellaire Blvd..#103. Houston, TX 77036 (敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone:**281–501–0520** 

刻 與 神 牙醫博士 網址和網上預約:www.fcdus.com

Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322

牙周病植牙專科醫生。美國牙周病學會會員

Jennifer Chen

特聘修复專家

烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) 主口版7 部份假牙含或不含鉤子(Attachm 各類牙齒拔除及手術智齒拔除 一般成人及兒童牙科 口口腔重建

嚴密消毒 收費合理 <u>薛志剛牙醫博士</u> 為各界人士服務 ●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC) ●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

傳真:713-773-0336 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77036(黃金廣場內) ※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

JANE DENTAL 卜孩和成人牙科, 牙齿整形 \$ 医学中心 加州大學舊金山分校牙學院畢業 Bellaire/H

美國牙醫協會會員

休士頓中國城行醫多年

二十多年牙科臨床實踐經驗 通國語,上海話,溫州話 Tel:**713-665-0700** 接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd. (近醫學中心) Houston, TX 77025

同濟大學醫學院口腔專業畢業

# 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

紐約大學牙醫博士

香港政府註册牙科醫生

■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883 25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

「全新設備・高壓消毒・安全衛生」 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃! 專治:各種牙患、牙週病、各式假牙 精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★ 6918 Corporate Drive Suite B6,

Houston, TX 77036 大通銀行後面.精英廣場内)



牙醫博士 D.M.D.

中國醫科大學口腔醫學碩士

美國牙醫協會會員(ADA)

We Smile Dental 植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙,

根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗 設備先進,價格合理,交通便利 接受多種牙科保險

N<sub>2</sub>O 笑氣鎮靜 Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間) 電話 : 832-831-4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental



Bin S. Sung, M.D., FAAP 國立台灣大學醫學系畢業

德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師 精通:國,粤,台,英語,接收醫療保險

門診時間 週一至五 11:00am-7:00pm 281-565-7337

**9** 4610 Sweetwater Blvd, Suite 130, Sugar Land, TX 77479



Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559 補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459

www.mypreferreddental.com

根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 \*沒有保險另有優惠\*



713-796-1500 專業治療 德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺的 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及 能障礙,不育

泌尿專科何秀鈞醫師

貝勒醫學院 (中英文應診) 我們接受Medicare 及 Medicaid ★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens 

Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五 附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險 VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

電話:281-242-6889

傳真: 281-884-6071

Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場内)

醫療美容項目:

1)肉毒杆菌Botox除皺瘦臉,S8/單位

4)超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚

9)Kybella去雙下巴,溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪

3)PRP微針治療脫髮

7)鐳射激光永久脫毛

5)埋線面頸部提升去皺

2)玻尿酸改善蘋果肌,法令紋,木偶紋

Eagle Eye

有度數的游泳鏡 或太陽眼鏡 特價 45.00%/副

接受Medicaid免費配鏡 電話:713-774-2773

## **GLACIER OPTICAL**

Vision Source - TruVision Center

DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

品質服務

當天取貨

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

隱形眼鏡

款式齊全

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

限塑膠片 ±200 內無散光 ·所有鏡片送防刮保護不易收費>

營業時間: 週一至週六10:30-7:00(週三休息), 週日1:00-6:00 「事真:713-774-4009 地址:9889 Bellaire Blvd... #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場内歡樂小棧對面)

營業時間

週六

9:00AM~3:00PM

## Best Vision

潘敏娜眼科視學博士 713-271-6898 各類眼病 控制近视 週四休息 驗光配鏡 接受各類保險

優質服務,當天取貨

隱形眼鏡

糖城家庭全科診所

**金新**一流製備 本店推出 Dr.Rosanna Pun O.D. 最先進的漸進視覺 - 萬裡路自由視鏡片 《熱心學』。談服務 專精控制兒童近視:不用配鏡,不用點 藥,不用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見 光明 眼 鏡:所有鏡框10% Off

9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

★北京醫科大學醫學系畢業 ★北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生院畢業

新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老

★原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授★二十餘年臨床醫療經驗

★貝勒醫學院住院醫師畢業

後女 等性 新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老 Mei Zhang,MD Board Certified by ABFP 聲波電波拉皮除皺技術—Ulthera(超聲刀)

▲不用開刀,給真皮層導入熱能,收緊肌膚,解決皮膚下垂問題

提昇肌肉筋膜,刺激膠原蛋白大量重生,恢複彈性;

RICHARD T. HUNG, MD Diplomat of American Board of Otolaryngology 713-795-5343 Ear, Nose and Throat

装設數據式助聽器 • 每一對助聽器 400 off。 \*耳鼻喉發炎 \*鼻子堵塞 \*適 敏 \*聰力減退 \*打 解 \*聰力減退耳鳴、 Head and Neck Surgery 頭頸等有關疾病 - 請打電話給洪德生醫生詢價 St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

www.drmeizhang.com 地址: 4645 Highway 6, Suite H,

門診時間 ----

周六:休業 周四至周五:急診預約

休十桶臨床研究中心研究員

驗光配鏡

最新儀器

**尼尔尼 險部整形 美容專科 醫學博士** Tang Ho, M.D., M.Sc.

【華人專線:(713)978-5959

Tel: (713) 978-7504

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery 中國城門診中心正式開張 ★ 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。★ 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。

歡迎事先預約 可翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 · 貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 電話:(713)486-5019(中文) TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通回、英語 墊下巴、去法令紋。 6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

曾任耶魯大學醫學院免疫系博士後和 Howard Hughes Medical Institute 博士後 德州大學醫學院內科丘院醫師建 德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業 、炎, 血管炎等骨胳系統和免疫性系統的疾病。 接受多種醫療保險

現任休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生 及老人醫療卡(MEDICARE) 電話: 713 541-1112 傳真: 713 270-8784 診所時間: 9 AM - 5 PM (星期一至星期五) 7737 Southwest Freeway Suite 310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內

醫生 MD, PhD, FACR AD, PhD, FACR 解關節炎, 類風濕性關節炎, 強直性脊柱炎, 牛皮 解關節炎, 反應性關節炎, 感染性關節炎, 痛風, 網 球时 冒禺浴 腱鞘炎, 慢性背痛, 慢性肌痛, 骨 球肘,肩周炎, 腱鞘炎,慢性背痛,慢性肌痛,骨 質疏鬆,紅斑狼倉,口眼乾燥綜合症,硬皮病,皮肌

瘦小腿、瘦臉。

4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻



**使正德** <sup>慈恩診所</sup> Dr.Samuel Chen, MD, Ph.D, MPH 一般醫學、內科醫學 徳州大學休士輔醫學院醫學博士

9630 Clarewood Dr. Suite# A6

Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

★ 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師

★ 德州休士頓醫學院內科指導教授

★ 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師

◎ 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 ○ 美國內科醫師學會專科醫師。 ● 美國內科醫師學會院士。 ★ 休士頓德州縣學中心 Hermann Hospital 主治縣師

YI ZHOU, M.D. 醫學博士

• 週一至週六

通中、英、粤

· Ranchester Dr. ) 敬請預約專線:713–988–8860 (國、台、英語)

醫學中心 醫學中心 1180 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (位於 DIHO Square, 對面惠康超市左邊轉 二、三:8:30AM~5:00PM/星期四、五:8:30AM~12:00PM

美國南依利諾州立大學 現任 Memorial 醫學院家庭全科醫師 Hermann Southwest

<sup>7</sup> 美國家庭科學會資格檢定 Hospital 主治醫師

心肺、內分泌、風濕、傳染病等

提供:年度體檢,學生體檢,職業體檢

婦科檢查、外科小手術、縫合,膿腫等

糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。

◎ 移民體檢指定醫師 ◎

提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、

A 各類皮膚病 濕疹 蕁麻疹 鼻炎咽炎 瘙 癢症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神

經痛 銀屑病 白癜風 脫發.. B 内分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種 自身免疫性疾病) C 各類婦科疾病 痛經 月經不調 神經脊椎骨科醫學博: D癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能, 緩解放療化療的副作用

2016年7月3日

・全美中醫師執照 NCCAOM ・徳州中醫師執照 AC01513 Tel: (832)930-0688 6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一三五) 9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 (周二四六日)



列址:www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

## 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) ,疼痛,神經,康復 專科門診〕

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。

(可遠程會診)

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581

★美國心臟學會院士

★美國心臟超聲波學會特考文憑

★美國心臟核醫學學會特考文憑

par Land Methodist Hosp Professional Building II) (每週二、五)

F.A.C.C.

★美國心臟專科特考文憑

手腳麻木,各種外傷, 我們可以提供你更有效,更準確,更安全

Jennifer Farrell, DO

電話: 281-485-0334(Pearland)

週六:8:30am-2:00pm

客永騏醫學博士

各種心臟、血管疾病

及高膽固醇血症

M

主治\_\_

每週七天<sup>,</sup>接受各種醫療保險

週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

**Board Certified Family Practice** 

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生

華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科

One of the Best

·診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯

婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療

· 查體中心提供 VIP 全面檢查·血尿化驗·心電圖·超聲波·肌電圖·中風檢查·尿流

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。 門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm

◆休士頓貝勒醫學院心臟專科

Medicine, Houston.
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師

Residency at Albert Einstein College of Medicine, N.Y.

通英、粤、國語、滬

獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。

・高血壓, 心臟病・甲狀腺疾病・糖尿病・肝/腎/胃腸疾病・皮膚病・過敏

## 惠康冢庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

一字 ● 北京醫科大學□控系畢業 ● 德納大學兒童牙科住院醫師畢業 ● M.D. Anderson□腔腫瘤專科畢業 ● 隱邁美|Invisolign|獨正Certified

●成人牙科 ●兒童牙科

┃●牙周病治療 ●人工植牙

●Hands On人工植牙Certified



• 各種內科 • 血尿化驗

各種疾患◆ X-Ray

外傷與急診・心電圖

陳永芳 Xudong Xu, M.D. Yongfang Chen, M.D.

接受保險、Medicaid & Medicare │ ●矯正牙科 ●美容牙科

家庭全科醫師 家庭全科醫師 All Board Certified by ABFP ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲Texas Tech Universty 住院醫師畢業 ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種

▲ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

ww.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine 周一至周五:8:30am-5:00pm

▲十餘年臨床醫療經驗

電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢 問六:8:30am-4:00pm 地址: 9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036



JianWei Feng, MD, PHD

心臟血管疾病的預防與治療

中山縣科大學全科畢業

路易斯安那州立大學內科住院醫師

西南區各大醫院主治醫師二十多年臨床及科研經驗

現任

心力衰竭、頭暈、 糖尿病、肥胖症、

高血壓、高血脂、

1

Chun Xie

M.D.

美國心臟學院院士 Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師 電話: 281-313-0288 傳真: 28I-3I3-0008 · 德州大學醫學院心臟專科 設備齊全 技術精湛 服務誠懇

·美國內科心血管專科特考文憑 9:00am-5:30pm ・徳州理工大學醫學院總住院醫師 • 湘雅醫學院醫學博士

• 美國心臟核醫學學會特考文憑 歡迎電話 預約查詢 地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

心臟超聲

電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體

檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前滾治理。

謝醫師通英,國,粵語,客家話

Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

713-981-8898 糖尿病、高血壓、腸胃、王治

· 各種內科病症:

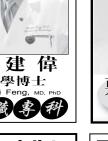
心肺功能檢查等。

主治 咖啡心瓣膜病、心儿表网、心肿人用 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

接受保險 Medicare & Medicaid

心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病

接受各種醫療保險, Medicare, Medicaid



主 治

Golden Care Medical Center Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 ★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業.教授



16659 S.W. Frwy, # 215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II) 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036 (每週一、三、四、五)

城 (每週一、三、四、五)



(713)772-8885 • 家庭全科醫師

・精通中、英語

8:30AM-5:30PM 9:30AM-12:30PM

週一至週五

**▶** 7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036





**地址**:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072位於8號公路及百利大道東北角及Shell加軸站第的廣場 **Tel:832-433-7159** 

● 骨科疾病復健 ● 慢性肌肉疼痛 ● 老人疾病復健 ● 神經疾病復健 ● 運動傷害 ● 手術後復建 林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗 設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一·三·五] 09:00am-01:00pm [周一三五] 01:30am-06:00pm 周 六]09:30am-01:30pm [周二、四] 09:00am-04:00pm

1 物理治療師

請電話預約 713-773-2890 請電話預約 281-575-8288

### 9888 Bellaire Blvd., Suite 154 心臟導管 Houston, TX 77036 核心臟學 豊 建 偉 (黄金廣場内,老地方旁邊) 心臟起搏器 Tel: 713-595-9000 心律監護器 醫學博士 心臟專科 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM Fax:713-595-8500 <u>運動走步機</u>等 Southwest Kidney & Hypertension Specialists Jerry Tsao, M.D. 專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎 <u>家、高</u>血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、